

Chronis io

EN User manual

Animations available on your Somfy website

IT Manuale d'uso

Guida multimediale disponibile al sito web Somfy

NL Gebruikershandleiding

Animaties beschikbaar op uw Somfy internet site

ES Manual del usuario

Versión interactiva disponible en nuestra pagina web Somfy

EL Οδηγός χρήσης

Διαθέσιμες προβολές στον ιστότοπο της Somfy

PL Instrukcja dla użytkownika

Dostępne są animacje dla sterownika Chronis io na polskiej stronie internetowej Somfy

HU Felhasználói kézikönyv

A Chronis io működéséről a Somfy honlapon animációkat is talál

CS Návod k použití

Animované návody najdete na webových stránce Somfy



ENGLISH

CE Somfy hereby declares that the product conforms with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable for Europe. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce. Images are not contractually binding.

⚠ Caution!

ℹ Note

ITALIANO

CE Con la presente SOMFY dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive europee applicabili per l'Europa. Una dichiarazione di conformità è disponibile su Internet alla pagina www.somfy.com/ce. Immagini non contrattuali.

⚠ Attenzione!

ℹ Nota

NEDERLANDS

CE Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen die van toepassing zijn voor Europa. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

⚠ Opgelet!

ℹ Opmerking

ESPAÑOL

CE Por la presente, Somfy declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de las directivas europeas vigentes en Europa. Tiene a su disposición una declaración de conformidad en la dirección www.somfy.com/ce. Imágenes sin valor contractual.

⚠ ¡Atención!

ℹ Nota

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

CE Με το παρόν η SOMFY δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις των ευρωπαϊκών οδηγιών που ισχύουν για την Ευρώπη. Μπορείτε να δείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Οι εικόνες δεν είναι συμβατικά δεσμευτικές.

⚠ Προσοχή!

ℹ Σημείωση

POLSKI

CE Firma Somfy niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektyw Unii Europejskiej dotyczącymi Europy. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce. Ilustracje nie są elementem wiążącym umowy.

⚠ Ostrożnie!

ℹ Uwaga

MAGYAR

CE A Somfy kijelenti, hogy a termék megfelel az európai irányelvek Európára alkalmazható alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat a www.somfy.com/ce internetes címen található. A képek nem képeznek szerződéses kötelezettséget.

⚠ Figyelem!

ℹ Megjegyzés




ČESKY

CE Společnost SOMFY tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními evropských směrnic platných pro Evropu. Prohlášení o shodě naleznete na internetové adrese www.somfy.com/ce. Vyobrazení nejsou závazná.

⚠ Pozor!

ℹ Poznámka


SOMMARIO


1. Introduzione	1	6. Installazione	10
2. Sicurezza	2	6.1. Istruzioni	10
2.1. Sicurezza e responsabilità	2	6.2. Installazione del supporto a muro	10
2.2. Istruzioni specifiche per la sicurezza	2	6.3. Posizionamento e rimozione di Chronis io dal supporto a muro	10
2.3. Compatibilità	2	7. Utilizzo	11
3. Componenti	2	7.1. Modalità manuale  off	11
4. Chronis io nel dettaglio	3	7.2. Modalità automatica  On	11
4.1. Pannello anteriore	3	7.3. Modalità simulazione di presenza  12	12
4.2. Schermo in modalità manuale	3	7.4. Modifica della programmazione dei giorni della settimana	12
4.3. Schermo in modalità automatica	3	7.5. Modifica dei parametri di data e ora	12
4.4. Schermo in modalità simulazione di presenza	3	8. Suggerimenti e consigli	13
4.5. Pannello posteriore	3	Domande su Chronis io?	13
5. Messa in servizio	4	9. Dati tecnici	13
5.1. Inserimento e sostituzione delle batterie	4		
5.2. Configurazione iniziale	4		
5.3. Aggiungere o eliminare Chronis io da un prodotto portante	6		
5.4. Impostazione iniziale dei parametri di data e ora	6		
5.5. Programmazione dei giorni della settimana	7		

1. INTRODUZIONE


Chronis io è un comando wireless da parete dotato di funzione di programmazione oraria che permette di controllare contemporaneamente, in modalità manuale o automatica, uno o più prodotti portanti io-homecontrol®*, come tende, tapparelle, luci, finestre del tetto, ecc...

Chronis io può essere utilizzato in 3 diverse modalità: manuale, automatica o simulazione di presenza.

La modalità manuale  off permette di inviare ordini occasionali a uno o più prodotti portanti della casa e di disattivare la programmazione degli ordini automatici.


La modalità automatica  ON permette di controllare automaticamente uno o più prodotti portanti, dopo aver creato i programmi settimanali e giornalieri detti ordini automatici. È possibile programmare fino a 4 ordini automatici per ciascun giorno della settimana.

È inoltre possibile inviare ordini occasionali a uno o più prodotti portanti.

La modalità simulazione di presenza  permette di controllare automaticamente uno o più prodotti portanti, modificando casualmente (da + 1 a + 30 minuti) l'ora di attivazione degli ordini programmati in modalità automatica. Questa modalità è particolarmente indicata in caso di un'assenza prolungata, per simulare una presenza in casa.

È inoltre possibile inviare ordini occasionali a uno o più prodotti portanti.

(* *io-homecontrol®: sistema di trasmissione radio sviluppato da Somfy e dai suoi partner dell'associazione io-homecontrol®. Questo sistema controlla i motori e le funzioni automatiche presenti nell'abitazione dotati di questa tecnologia (protocollo radio). Per maggiori informazioni sulla tecnologia io-homecontrol®, consultare il sito internet www.io-homecontrol.com.*

 io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.
www.io-homecontrol.com

2. SICUREZZA

2.1. Sicurezza e responsabilità

Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale.

È vietato utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli specificati da Somfy. Il mancato rispetto di tale prescrizione e delle istruzioni fornite nel presente manuale comporta la decadenza della garanzia e solleva Somfy da qualsiasi responsabilità.

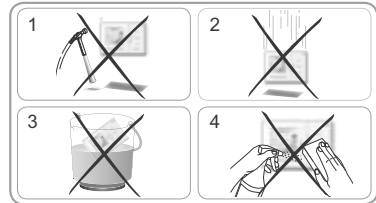
Prima di iniziare l'installazione, verificare la compatibilità del prodotto con i dispositivi e gli accessori associati.

2.2. Istruzioni specifiche per la sicurezza

⚠ Tenere Chronis io lontano dalla portata dei bambini.

Per evitare danni al prodotto:

- 1) Evitare gli urti!
- 2) Non farlo cadere!
- 3) Non spruzzare e non immergere il prodotto in liquidi.
- 4) Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi per pulire il prodotto. È possibile pulire la superficie con un panno morbido e asciutto.



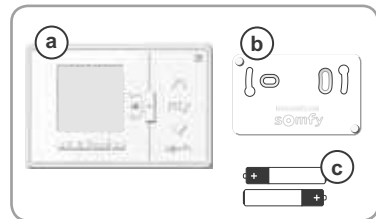
2.3. Compatibilità

⚠ Conformemente alla norma EN 12453 relativa alla sicurezza dell'utilizzo di porte e cancelli elettrici, per utilizzare Chronis io ai fini dell'azionamento di un sistema elettrico di porte di garage o cancelli non visibile all'utente occorre installare un dispositivo di sicurezza di tipo cellula fotoelettrica. Somfy declina ogni responsabilità in caso di danni causati dal mancato rispetto di tali istruzioni.

⚠ È vietato l'utilizzo di Chronis io per il controllo di un dispositivo di allarme.

3. COMPONENTI

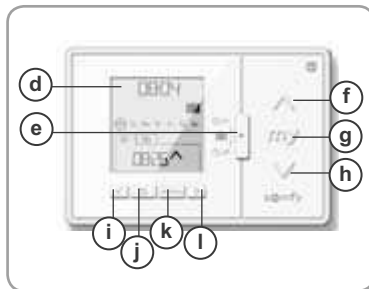
- | | | |
|----------|---------------------|---|
| a | Chronis io | 1 |
| b | Supporto a muro | 1 |
| c | Batterie AAA (LR03) | 2 |



4. CHRONIS IO NEL DETTAGLIO

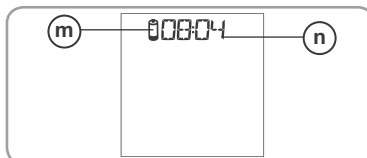
4.1. Pannello anteriore

- (d) Display
- (e) Corsore per la selezione della modalità:
- modalità automatica ☀ ON
- modalità simulazione di presenza 🏠
- modalità manuale ⌚ Off
- (f) Tasto ▲ (alzare, accendere, aprire, posizionare e aumentare l'illuminazione o il riscaldamento)
- (g) Tasto **my** (arrestare, raggiungere la posizione preferita [my]: unicamente per i prodotti Somfy)
- (h) Tasto ▼ (abbassare, spegnere, chiudere, posizionare e ridurre l'illuminazione o il riscaldamento)
- (i) Tasto di navigazione verso sinistra ◀ } Per modificare il parametro selezionato durante
(l) Tasto di navigazione verso destra ▶ } le impostazioni
(Per far scorrere i caratteri più velocemente, tenere premuti questi tasti)
- (j) Tasto Indietro ↶
- Per tornare alla fase precedente durante l'impostazione
- (k) Tasto OK/Menu
- Per selezionare un menu o un parametro e passare alla fase successiva durante l'impostazione



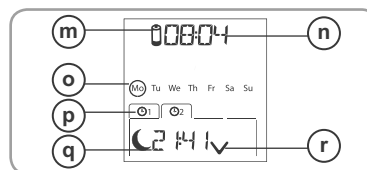
4.2. Schermo in modalità manuale

- (m) Simbolo batteria quasi scarica: 🔋
- (n) Ora corrente



4.3. Schermo in modalità automatica

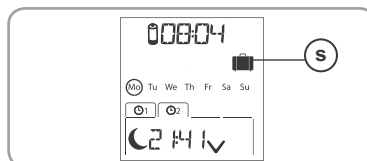
- (m) Simbolo batteria quasi scarica: 🔋
- (n) Ora corrente
- (o) Giorni della settimana:
Mo = lunedì, Tu = martedì, We = mercoledì, Th = giovedì,
Fr = venerdì, Sa = sabato, Su = domenica
- (p) Ordini automatici programmati (da 1 ☀1 a 4 ☀4)
- (q) Ora selezionata per l'attivazione dell'ordine: orario fisso o "crepuscolo" 🌙
- (r) Ordine che verrà attivato all'ora selezionata:
▲, my, ▼.



4.4. Schermo in modalità simulazione di presenza

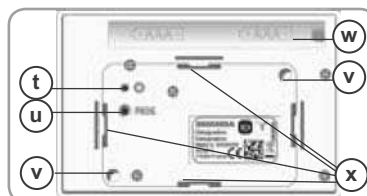
Schermo simile alla modalità automatica

- (s) Modalità simulazione di presenza: 🏠



4.5. Pannello posteriore

- (t) Tasto INSTAL
- (u) Tasto PROG
- (v) 2 fori per perni di centraggio del supporto a muro
- (w) Alloggiamento delle batterie
- (x) 4 clip di fissaggio del supporto a muro



5. MESSA IN SERVIZIO

⚠ Prima di procedere alla messa in servizio di Chronis io, i fincorsa devono essere regolati e ogni motore deve essere stato programmato da un installatore tramite un singolo punto di comando io o uno strumento di regolazione.

Il presente manuale descrive soltanto la messa in servizio con l'aiuto di un singolo punto di comando locale io **T** di tipo Smooove io. Per una messa in servizio con un punto di comando io diverso, consultare il relativo manuale.




La retroilluminazione di Chronis io si spegne automaticamente dopo qualche secondo di inattività.

Il display di Chronis io si spegne automaticamente dopo qualche minuto di inattività (tempo differente, a seconda delle modalità).

5.1. Inserimento e sostituzione delle batterie

⚠ Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

⚠ Sostituire le batterie quando il simbolo  compare sul display.


⚠ Se il telecomando resta senza alimentazione per un periodo di tempo prolungato (> di 2 minuti - perché le batterie sono scariche o sono state rimosse) occorrerà resettare i parametri generali del telecomando. Le altre impostazioni saranno invece salvate.

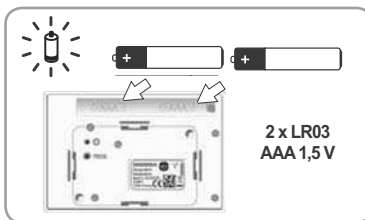
- Rimuovere Chronis io dal supporto a muro (consultare il capitolo *Posizionamento e rimozione di Chronis io dal supporto a muro*).

- Rimuovere le batterie esaurite dall'apposito alloggiamento nella parte posteriore di Chronis io.

- Inserire 2 batterie di tipo AAA (LR03) nel vano rispettando la polarità indicata.

- Dopo aver inserito le batterie, lo schermo si accende.

⚠  Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.



5.2. Configurazione iniziale

La configurazione **di fabbrica** di Chronis io è la seguente:

- modalità di controllo del prodotto portante standard: "MODE STD : 1".
- impostazione delle ripetizioni dei frame radio standard: "RADIO : 1".
- modalità di controllo per motore non autonomo: "SOLAR MOTOR : NO".

Se le preimpostazioni di fabbrica sono adatte all'impianto, passare al capitolo successivo.

La configurazione iniziale di Chronis io permette di impostarlo in base a uno o più prodotti portanti controllati, selezionando una modalità di controllo del prodotto portante, un'impostazione delle ripetizioni dei frame radio e una modalità di controllo specifica per motore autonomo.

Modalità di controllo del prodotto portante:

Sono disponibili 4 modalità di controllo, da modificare in base al prodotto portante controllato:

- "MODE STD : 1": per controllare tutti i prodotti portanti io-homecontrol®, come tapparelle, finestre, porte di garage e cancelli.
- "MODE DIM : 2": consigliata per controllare le luci e il riscaldamento con variazione.
- "MODE TILT1 : 3": consigliata per controllare veneziane esterne e tapparelle avvolgibili con stecche orientabili.
- "MODE TILT2 : 4": consigliata per controllare le veneziane interne.

Impostazione delle ripetizioni dei frame radio:

A seconda della configurazione dell'impianto, il numero di ripetizioni dei frame radio (in modalità automatica e simulazione di presenza) può essere aumentato. Sono disponibili 5 regolazioni: "RADIO : 1" per 1 ripetizione, "RADIO : 2" per 2 ripetizioni, "RADIO : 3" per 3 ripetizioni, "RADIO : 4" per 4 ripetizioni e "RADIO : 5" per 5 ripetizioni.

i Maggiore è il numero delle ripetizioni, minore è l'autonomia delle batterie.


Modalità di controllo per il motore autonomo:

Se un motore autonomo è controllato da Chronis io: selezionare l'opzione "SOLAR MOTOR : YES".

Seguire la procedura illustrata qui di seguito esclusivamente se almeno uno di questi parametri deve essere modificato, se si vuole visualizzare la versione del software o se si vuole ripristinare la configurazione di fabbrica su Chronis io.

In caso contrario, passare al capitolo *Aggiungere o eliminare Chronis io da un prodotto portante*.

i Durante la configurazione della modalità di controllo del prodotto portante e della modalità di controllo specifica per motore autonomo, è possibile premere i tasti **▲**, **my**, **▼** per testare il comportamento del prodotto portante.

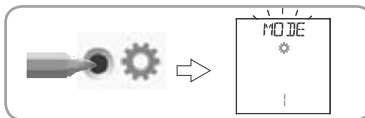
- Premere il **tasto INSTAL**  situato nella parte posteriore di Chronis io.

- La modalità di controllo del prodotto portante lampeggia.

- Le impostazioni vengono visualizzate nel seguente ordine:

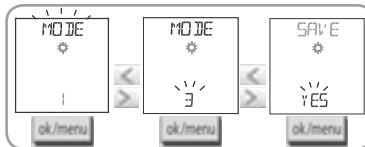
MODE <> RADIO <> SOLAR MOTOR <> SOFT <> RESET <> EXIT <> MODE ...

- Per accedere a un'altra impostazione, utilizzare i tasti di navigazione < o >:



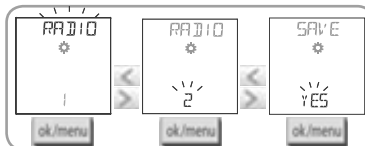
• Per cambiare la **modalità di controllo del prodotto portante**:

- selezionare "MODE" e premere OK: l'impostazione selezionata lampeggia;
- selezionare un'altra impostazione utilizzando i tasti < o > e premere OK;
- selezionare "SAVE : YES" per salvare l'impostazione (oppure "SAVE : NO" utilizzando i tasti < o > per non salvare e tornare alla fase precedente) e premere OK.



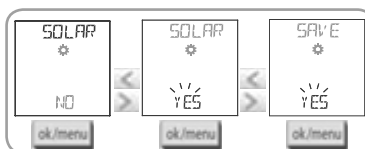
• Per cambiare l'**impostazione delle ripetizioni dei frame radio**:

- selezionare "RADIO" e premere OK: l'impostazione selezionata lampeggia;
- selezionare un'altra impostazione utilizzando i tasti < o > e premere OK;
- selezionare "SAVE : YES" per salvare l'impostazione (oppure "SAVE : NO" utilizzando i tasti < o > per non salvare e tornare alla fase precedente) e premere OK.



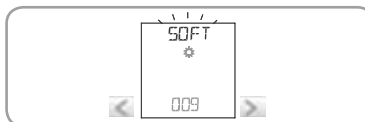
• Per controllare un **motore autonomo**:

- selezionare "SOLAR MOTOR" e premere OK: l'impostazione selezionata lampeggia;
- selezionare "SOLAR MOTOR : YES" utilizzando i tasti < o > e premere OK;
- selezionare "SAVE : YES" per salvare l'impostazione (oppure "SAVE : NO" utilizzando i tasti < o > per non salvare e tornare alla fase precedente) e premere OK.



• Per visualizzare la **versione del software** di Chronis io:

- selezionare "SOFT".



• Per ripristinare la **configurazione di fabbrica** di Chronis io:

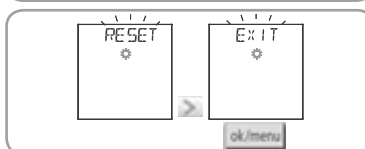
i I prodotti portanti restano associati a Chronis io.

- selezionare "RESET" e premere OK;
- selezionare "RESET : YES" per cancellare le impostazioni eseguite (oppure "RESET : NO" utilizzando i tasti < o > per mantenere le impostazioni) e premere OK;
- riprendere la messa in servizio completa di Chronis io.




• Per **terminare la procedura**:

- selezionare "EXIT" e premere OK: Chronis io esce dalla procedura di configurazione iniziale.

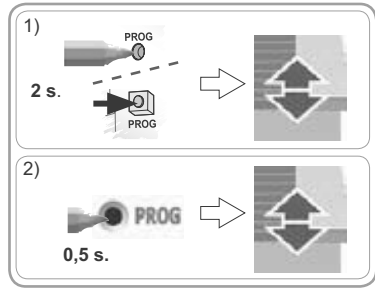


5.3. Aggiungere o eliminare Chronis io da un prodotto portante




i La procedura da seguire per aggiungere o eliminare Chronis io è identica.

- 1) Premere (≈ 2 s) il tasto PROG del singolo punto di comando io  già associato fino a quando il prodotto portante si muove su e giù: la modalità di programmazione viene attivata per 10 minuti.
- 2) Premere brevemente il tasto PROG di Chronis ò: il prodotto portante si muove su e giù e Chronis io viene aggiunto o eliminato.

- Per aggiungere o eliminare Chronis ò da altri prodotti portanti, ripetere la procedura.



5.4. Impostazione iniziale dei parametri di data e ora

Nel corso della prima selezione della modalità automatica o della simulazione di presenza (cursore su  o su ) , l'impostazione dei parametri di data e ora viene attivata direttamente: "  " (Regolazione) e "YEAR" (Anno) vengono visualizzati sul display. L'indicazione dell'anno lampeggia (è il primo parametro da impostare).

i Per modificare successivamente questi parametri, consultare il capitolo "Modifica dei parametri di data e ora".



A ogni fase, il parametro da regolare lampeggia.


- Per modificare il parametro, premere < o > (tenere premuto per far scorrere i caratteri più velocemente).
- Per confermare il parametro e passare al parametro successivo, premere OK.

Le impostazioni vengono visualizzate nel seguente ordine:

- 1) "YEAR" (anno corrente).
- 2) "MONTH" (numero del mese corrente).
- 3) "DAY" (numero del giorno corrente).
- 4) "HOUR" (ora corrente).
- 5) "MINUT" (minuti correnti).
- 6) "AUTO TIME SET"* (modifica automatica dell'ora tra legale e solare).
- 7) "JUNE"*** (ora del crepuscolo ☾ al solstizio d'estate).
- 8) "JUNE"*** (minuti del crepuscolo ☾ al solstizio d'estate).
- 9) "DEC"*** (ora del crepuscolo ☽ al solstizio d'inverno).
- 10) "DEC"*** (minuti del crepuscolo ☽ al solstizio d'inverno).

! Gli orari del crepuscolo devono essere impostati tra le 6.00 e le 23.00.

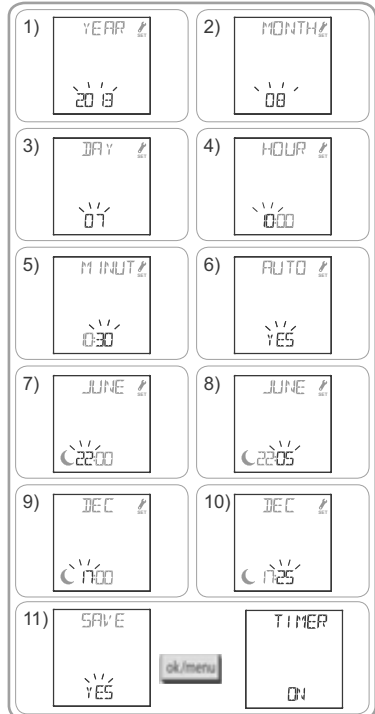


i Per tornare alla fase precedente premere il tasto Indietro .

- 11) Il display visualizza "SAVE : YES". Per terminare e salvare l'impostazione dei parametri, premere OK. Chronis io torna alla modalità selezionata dal cursore.



i Selezionare "SAVE : NO" e premere OK per riprendere dall'inizio la procedura di impostazione dei parametri di data e ora.



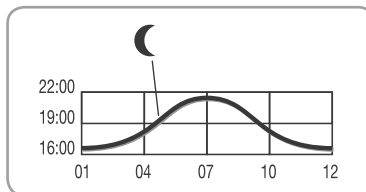
* Cambiamento dell'ora tra legale e solare:

il passaggio all'ora legale avviene l'ultima domenica di marzo, mentre il passaggio all'ora solare avviene l'ultima domenica di ottobre.

- Per i paesi che adottano il passaggio all'ora legale, selezionare "AUTO TIME SET : YES".
- Per i paesi che non adottano il passaggio all'ora legale, selezionare "AUTO TIME SET : NO".

** Crepuscolo:

In modalità automatica e in simulazione di presenza, la funzione crepuscolare (☾) consente di modificare l'ora di attivazione di un ordine in linea con il tramonto, in funzione della data (vedere grafico). Specificare l'ora alla quale deve essere impartito l'ordine a giugno (ora del solstizio d'estate) e a dicembre (ora del solstizio d'inverno), e Chronis io calcolerà automaticamente l'ora del crepuscolo degli altri giorni dell'anno.



Nella configurazione di fabbrica, Chronis io è preimpostato sul crepuscolo di Chamonix (Francia): l'orario del solstizio d'inverno è alle 17.25, mentre quello del solstizio d'estate è alle 22.05.

Alcuni esempi di orari dei solstizi:

Paese	Città	Ora in inverno	Ora in estate	Paese	Città	Ora in inverno	Ora in estate
Francia	Parigi	17:33	22:40	Germania	Berlino	16:36	22:23
	Marsiglia	17:38	21:58	Austria	Vienna	16:39	21:40
	Lione	17:33	22:12	Belgio	Bruxelles	17:18	22:46
	Brest	18:02	23:04	Svizzera	Berna	17:19	22:08
Germania	Bordeaux	17:58	22:29	Paesi Bassi	Amsterdam	17:10	22:56
	Monaco	16:59	21:59	Polonia	Varsavia	16:06	21:50
	Amburgo	16:45	22:26	Spagna	Madrid	18:22	22:21
	Francoforte	17:04	22:23	Italia	Roma	17:13	21:22
	Stoccarda	17:06	22:12	Grecia	Atene	17:39	21:23

5.5. Programmazione dei giorni della settimana

Chronis io è in grado di trasmettere automaticamente ordini a uno o più prodotti portanti (in modalità automatica ☺ ON e in modalità simulazione di presenza ☑), dopo aver creato un programma. Tutti questi prodotti portanti vengono controllati contemporaneamente.

È possibile programmare fino a 4 ordini automatici per ciascun giorno della settimana.

Ogni comando automatico può essere:

- ▲, o **my**, o ▼
- a un orario fisso o al crepuscolo ☾

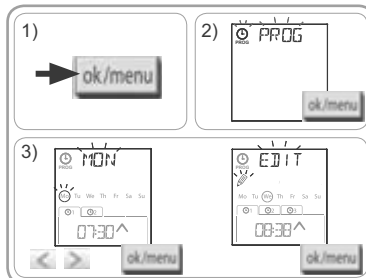
i La programmazione dei giorni della settimana può essere effettuata con tutte le modalità selezionabili con il cursore.

i Nella configurazione di fabbrica è compresa una preprogrammazione dei giorni della settimana:

- dal lunedì al venerdì, ▲ alle 7.30, ▼ al crepuscolo ☾
- il sabato e la domenica, ▲ alle 8.00, ▼ al crepuscolo ☾

5.5.1. Selezione del giorno da programmare

- 1) Premere il tasto OK/Menu .
- 2) Quando viene visualizzato "PROG", premere OK: lunedì (Mo) lampeggia.
- 3) Premere i tasti di navigazione < o > per selezionare il giorno da programmare e premere OK: "EDIT" (modifica) lampeggia.



5.5.2. Modifica di un ordine automatico

- 4) Quando "EDIT" (modifica) lampeggia, premere OK.
- 5) Creazione o modifica di un ordine automatico:
 - Per **creare** un nuovo ordine automatico: premere < o > per selezionare il nuovo ordine e premere OK, quindi passare alla fase 6 (se i 4 ordini automatici sono già stati creati è possibile modificarne uno solo).
 - Per **modificare** un nuovo ordine automatico: premere < o > per selezionarlo e premere OK, quindi passare alla fase 6.

Selezione dell'ora

- 6) Viene visualizzato l'orario e l'opzione crepuscolo ☾ lampeggia. Premere < o > per selezionare l'orario fisso o l'opzione crepuscolo** (consulta la pagina precedente).
 - Per modificare l'ora del crepuscolo, quando l'opzione crepuscolo ☾ lampeggia, premere OK e passare alla fase 9.
 - Per modificare un **orario fisso**, quando l'ora lampeggia premere OK e passare alla fase 7.
- 7) L'ora lampeggia: premere < o > per cambiare l'ora e premere OK.
- 8) I minuti lampeggiano: premere < o > per cambiare i minuti e premere OK.

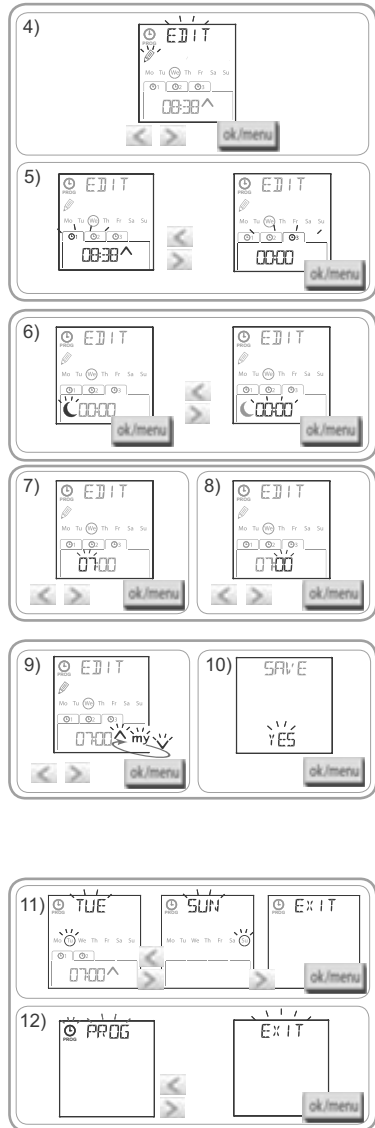
Selezione dell'ordine

- 9) Un ordine (∧, my, o ∨) lampeggia: premere < o > per selezionare un ordine tra ∧, my, e ∨, quindi premere OK.
- 10) Il display visualizza "SAVE : YES". Per terminare e salvare la modifica dell'ordine automatico, premere OK: il giorno selezionato lampeggia.

i Selezionare "SAVE : NO" e premere OK per riprendere la programmazione dei giorni della settimana dalla fase 3.

Uscita dalla modalità programmazione


- 11) Il giorno selezionato lampeggia: premere < o > fino a quando viene visualizzato "EXIT PROG" (dopo "SUN"), quindi premere OK.
- 12) "PROG" lampeggia : premere < o > fino a quando viene visualizzato "EXIT", quindi premere OK.



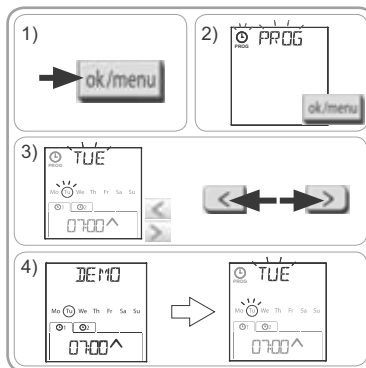
- Per **modificare un altro ordine automatico**: dopo la fase 10, ripetere la procedura partendo dalla fase 3.
- Per **programmare un altro giorno**: dopo la fase 10, ripetere la procedura partendo dalla fase 3.
- Per **testare la programmazione di un giorno**, consultare il capitolo "Controllo della programmazione in modalità DEMO".
- Per **copiare la programmazione di un giorno** e attribuirlo a un altro giorno, consultare il capitolo "Copia della programmazione di un giorno a uno o più giorni".
- Per **eliminare un ordine automatico**, consultare il capitolo "Eliminazione di un ordine automatico".

5.5.3. Controllo della programmazione in modalità DEMO

Alla fine della programmazione di un giorno è possibile effettuare un test per verificare i diversi ordini automatici programmati.





- 1) Premere il tasto OK/Menu .
- 2) Quando viene visualizzato "PR0G", premere OK: lunedì (Mo) lampeggia.
- 3) Premere **<** o **>** per selezionare il giorno da testare, quindi premere **contemporaneamente** i tasti **<** e **>**.
- 4) "DEMO" viene visualizzato sul display, gli ordini programmati per il giorno selezionato vengono attivati a intervalli di 1,30 minuti, quindi il display visualizza nuovamente il giorno selezionato, che lampeggia.

i Premendo **my** è possibile interrompere l'esecuzione della modalità DEMO.



5.5.4. Copia della programmazione di un giorno a uno o più giorni

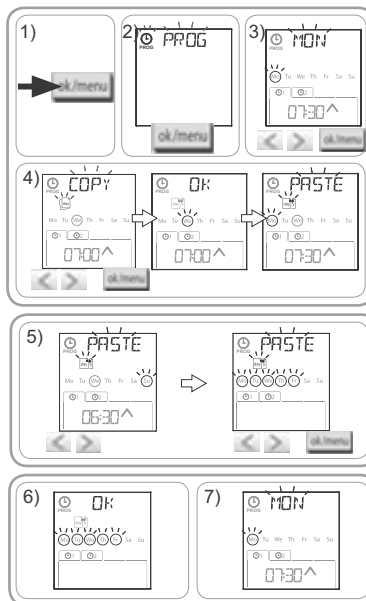
La funzione di copia/incolla permette di copiare la programmazione già salvata di un giorno e di incollarla:

- su un altro giorno,
 - su lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì,
 - su sabato e domenica,
 - su tutti i giorni della settimana.
- 1) Premere il tasto OK/Menu .
 - 2) Quando viene visualizzato "PR0G", premere OK: lunedì (Mo) lampeggia.
 - 3) Premere **<** o **>** per selezionare il giorno da copiare e premere OK: "EDIT"  (modifica) lampeggia.
 - 4) Premere **<** o **>** per selezionare "COPY"  (copia), quindi premere OK: "COPY OK" viene visualizzato e la selezione del giorno copiato lampeggia (la copia del giorno selezionato è pronta per essere incollata). Quando la selezione del giorno copiato diventa fissa, "PASTE"  (incolla) inizia a lampeggiare e la selezione lampeggia su un altro giorno.

i La selezione lampeggia nel seguente ordine:



- giorno per giorno (es.: Tu > We),
- dal lunedì al venerdì (Mo Tu We Th Fr),
- il sabato e la domenica (Sa Su),
- tutti i giorni (Mo Tu We Th Fr Sa Su)...

- 5) Premere **<** o **>** per spostare la selezione sul **giorno o i giorni sui quali si desidera copiare** la programmazione, quindi premere OK.
 - 6) "PASTE OK" viene visualizzato, la selezione del giorno o dei giorni selezionati lampeggia: la programmazione è stata copiata su questi giorni.
 - 7) Quindi viene visualizzato sul display il primo di questi giorni, che lampeggia.
- Per copiare la programmazione di un altro giorno, ripetere la procedura.





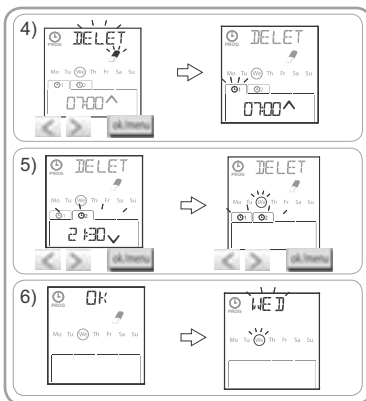
5.5.5. Eliminazione di un ordine automatico o di tutti gli ordini automatici di un giorno

Se un giorno è stato programmato, è possibile eliminare un solo ordine automatico per volta oppure eliminarli tutti contemporaneamente:

- 1) Premere il tasto OK/Menu .
- 2) Quando viene visualizzato "PR0G", premere OK : lunedì (Mo) lampeggia.
- 3) Premere **<** o **>** per selezionare il giorno da modificare e premere OK: « EDIT"  (modifica) lampeggia.




- 4) Premere < o > per selezionare "DELET"  (elimina) e premere OK: un ordine automatico lampeggia.
- 5) Premere < o > per selezionare:
- un solo ordine automatico da eliminare.
 - tutti gli ordini automatici da eliminare dal presente giorno.
-  Gli ordini lampeggiano dapprima uno dopo l'altro, poi tutti insieme, quindi inizia a lampeggiare di nuovo il primo...
- 6) Quando sono stati selezionati tutti i giorni scelti premere OK: "DELET OK" viene visualizzato. La selezione è stata eliminata (l'ordine scelto o tutti gli ordini del giorno). Quindi viene visualizzato sul display il giorno selezionato, che lampeggia.




6. INSTALLAZIONE


6.1. Istruzioni


Il supporto a muro di Chronis io deve essere installato in una posizione centrale rispetto ai prodotti da controllare. Scegliere un luogo accessibile che consenta una consultazione e un uso agevole dell'apparecchio. La struttura dell'edificio in cui viene utilizzato il prodotto potrebbe ridurre la portata della trasmissione radio. La portata della trasmissione radio è di 20 m attraverso 2 muri portanti. Prima di installare il supporto a muro di Chronis io verificare la portata della trasmissione radio.

 L'utilizzo di apparecchiature radio (ad esempio, cuffie radio Hi-Fi) funzionanti alla stessa frequenza potrebbero causare interferenze e compromettere le prestazioni del prodotto.

 Non installare mai il prodotto su o in prossimità di superfici metalliche, in quanto potrebbero ridurre la portata della trasmissione radio.

6.2. Installazione del supporto a muro

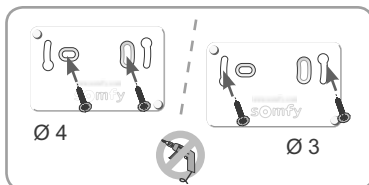
 Somfy raccomanda di installare il prodotto a un'altezza compresa tra 1 m e 1,50 m per facilitare la lettura del display.

 Il supporto a muro deve essere posizionato su una superficie piana.

- Segnare la posizione delle viti quando si colloca il supporto a muro.

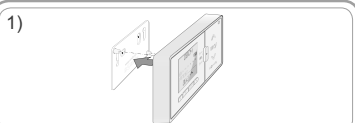
- Forare, quindi fissare il supporto con 2 viti da 4 o 3 mm.

 Le teste delle viti non devono superare il supporto.

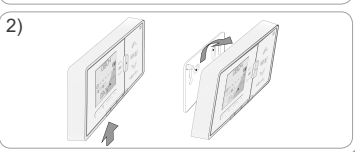


6.3. Posizionamento e rimozione di Chronis io dal supporto a muro

1) Posizionare Chronis io sul supporto utilizzando dei perni di centraggio ed esercitare una pressione per fissarlo sul supporto.



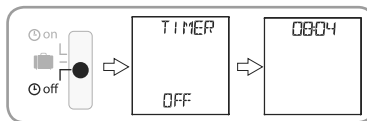
2) Per rimuovere Chronis io dal supporto, spingerlo leggermente verso l'alto e tirarlo verso di sé.



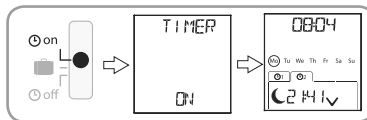
7. UTILIZZO

Per cambiare modalità, spostare il cursore di selezione della modalità:

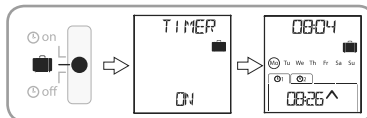
- modalità manuale ☹ off



- modalità automatica ☺ on



- modalità simulazione di presenza 🗑



7.1. Modalità manuale ☹ off

La modalità manuale ☹ off di Chronis io permette:

- di trasmettere un ordine occasionale al singolo o ai diversi prodotti portanti associati;
- di disattivare la programmazione degli ordini automatici.

In modalità manuale ☹ off l'ora corrente rimane visualizzata.



7.1.1. Tasto my

- Quando la posizione preferita è stata programmata e il singolo o i diversi prodotti portanti sono fermi, premere brevemente il tasto **my**: il singolo o i diversi prodotti portanti vengono attivati nella posizione preferita (my).
- Quando il singolo o i diversi prodotti portanti si muovono, premere brevemente il tasto **my** per interrompere il movimento.

7.1.2. Tasti ^/v

A seconda del tipo di prodotto portante controllato, configurare la modalità di controllo corrispondente (consultare il capitolo "Configurazione iniziale"):

- In "MODE STD : 1":
 - premere brevemente o a lungo per: alzare, accendere, aprire/abbassare, spegnere, chiudere.
- In "MODE DIM : 2":
 - premere brevemente per: accendere/spegnere completamente la luce o il riscaldamento;
 - premere a lungo (> 0,5 s) per: aumentare/diminuire la luce o il riscaldamento.
- In "MODE TILT1 : 3":
 - premere brevemente per: orientare le stecche per veneziane esterne o le tapparelle avvolgibili con stecche orientabili;
 - premere a lungo (> 0,5 s) per: alzare/abbassare completamente le veneziane esterne o le tapparelle avvolgibili con stecche orientabili.
- In "MODE TILT2 : 4":
 - premere brevemente per: alzare/abbassare le veneziane interne;
 - premere a lungo per: orientare le stecche delle veneziane interne.

7.2. Modalità automatica ☺ on


La modalità automatica ☺ on di Chronis io permette:

- di trasmettere un ordine occasionale al singolo o ai diversi prodotti portanti associati;
 - di controllare automaticamente i prodotti portanti associati utilizzando gli ordini automatici programmati in base ai giorni della settimana.
- Programmazione degli ordini automatici per ciascun giorno della settimana (vedere la sezione "Programmazione dei giorni della settimana").

In modalità automatica  ON vengono visualizzati:

- l'ora e il giorno corrente
- il numero di ordini automatici programmati per quel giorno
- l'ordine automatico successivo previsto per quel giorno (oppure uno spazio vuoto se tutti gli ordini programmati del giorno sono stati avviati).




- Per consultare tutti gli ordini automatici programmati per una settimana, spostarsi da un ordine all'altro utilizzando i tasti < o >. Per tornare direttamente alla schermata corrente, premere il tasto Indietro .

- Per interrompere un ordine automatico durante l'esecuzione, premere il tasto stop/my.

 È sempre possibile premere i tasti , **my**,  in modalità automatica.

7.3. Modalità simulazione di presenza


La modalità simulazione di presenza  di Chronis io:

- permette di trasmettere un ordine occasionale al singolo o ai diversi prodotti portanti associati;
- modifica in modo casuale l'ora di attivazione degli ordini automatici programmati in modalità automatica, in un intervallo compreso tra 1 e 30 minuti.

Si consiglia di utilizzare questa modalità in particolare per simulare la presenza in casa nel caso di un'assenza prolungata.

- Programmazione degli ordini automatici per ciascun giorno della settimana (vedere la sezione "Programmazione dei giorni della settimana").

- In modalità simulazione di presenza  vengono visualizzati:

- l'ora e il giorno corrente
- il simbolo  (simulazione di presenza)
- il numero di ordini automatici programmati per quel giorno
- l'ordine automatico successivo previsto per quel giorno (oppure uno spazio vuoto se tutti gli ordini programmati del giorno sono stati avviati).



- Per interrompere un ordine automatico durante l'esecuzione, premere il tasto **my**.

 È sempre possibile premere i tasti , **my**,  in modalità simulazione di presenza.

7.4. Modifica della programmazione dei giorni della settimana

Consultare il capitolo "Programmazione dei giorni della settimana".

7.5. Modifica dei parametri di data e ora



- 1) Premere il tasto OK/Menu .
- 2) Quando viene visualizzato "PROG" premere > per visualizzare "SET", quindi premere OK.



A ogni fase, il parametro da regolare lampeggia.


- Per modificare il parametro, premere < o > (tenere premuto per far scorrere i caratteri più velocemente).
- Per confermare il parametro e passare al parametro successivo, premere OK.

3) Premere < o > per selezionare il menu da modificare. I menu vengono visualizzati nel seguente ordine:

- "TIME" (impostazione dell'ora: "HOUR", dei minuti correnti: « MINUT", della modifica automatica dell'ora o meno: "AUTO TIME SET")
- "DATE" (impostazione dell'anno: "YEAR", del mese: "MONTH" e del giorno corrente: "DAY")
- "JUNE" (ore e minuti del crepuscolo  al solstizio d'estate)
- "DEC" (ore e minuti del crepuscolo  al solstizio d'inverno).

4) Dopo aver selezionato il menu, premere OK.

5) In ogni menu, modificare o meno il parametro, quindi premere OK per confermare.

 Gli orari del crepuscolo devono essere impostati tra le 6.00 e le 23.00.

Per tornare alla fase precedente  premere il tasto Indietro.

- 6) Il display visualizza "SAVE : YES". Premere OK per terminare e salvare l'impostazione nel menu attivo.
- 7) Chronis io torna alla fase precedente.
- ⓘ Selezionare "SAVE : NO" e premere OK per riprendere dall'inizio la procedura di impostazione dei parametri di data e ora.
- 8) Premere < o > fino a quando viene visualizzato "EXIT SET" (dopo "DEC"), quindi premere OK.
- 9) "SET" lampeggia: premere < o > fino a quando viene visualizzato "EXIT", quindi premere OK.

8. SUGGERIMENTI E CONSIGLI

Domande su Chronis io?

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
I prodotti portanti associati non rispondono quando si preme un tasto di Chronis io.	Il livello di carica delle batterie è basso.	Sostituirle.
	Il telecomando non è programmato.	Consultare il capitolo "Aggiungere o eliminare Chronis io da un prodotto portante".
	Un'apparecchiatura radio esterna crea interferenze con la ricezione radio.	Spegnere eventuali apparecchiature radio circostanti.
	I motori o i ricevitori sono in modalità di sicurezza termica.	Attendere che il motore si raffreddi, quindi premere nuovamente il tasto desiderato.
Un prodotto portante si arresta durante l'attivazione.	Il prodotto portante ha incontrato un ostacolo.	Rimuovere l'ostacolo e riprovare.
	Un altro punto di comando sta trasmettendo un ordine al motore o al ricevitore.	Attendere il completamento dell'attivazione del prodotto portante, quindi riprovare.
L'esecuzione dell'ordine è slittata rispetto all'ora programmata.	Chronis io è in modalità Simulazione di presenza.	Selezionare la modalità automatica con il cursore.
Sistematicamente, uno o più prodotti portanti non rispondono a un ordine automatico programmato.	Il segnale trasmesso da un'altra apparecchiatura presente in casa crea delle interferenze.	Aumentare il numero di ripetizioni dei frame. Consultare il capitolo "Configurazione iniziale".
		Slittare l'ora di programmazione dell'ordine automatico.
Viene visualizzato "ERROR". Chronis io funziona unicamente in modalità manuale ⏻ off.	Guasto della modalità automatica ⏻ on e della modalità simulazione di presenza 🟡.	Contattare un installatore.

9. DATI TECNICI

Frequenza radio: 868,95 MHz, io-homecontrol®

Portata della trasmissione radio: 20 m attraverso 2 muri portanti

Grado di protezione: IP 20

Livello di sicurezza: Categoria III

Temperatura di funzionamento: da 0 °C a + 60 °C (da + 32 °F a + 140 °F)

Dimensioni (L x l x p): 120 x 80 x 21 mm

Alimentazione: 2 pile alcaline da 1,5 V tipo AAA (LR03)

IT

Somfy

50 Avenue du Nouveau Monde

BP 152 - 74307 Cluses Cedex

France

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

Somfy Contacts

Austria:

Somfy GesmbH

Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:

Somfy Belux

Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Croatia:

Somfy Predstavništvo

Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus:

Somfy Middle East

Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:

Somfy spol. s.r.o.

Tel: (+420) 267 913 076 - 8

Denmark:

Somfy Nordic Danmark

Tel: +45 65 32 57 93

Export:

Somfy Export

Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76

Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:

Somfy Nordic AB Finland

Tel: +358 (0)9 57 130 230

France :

Somfy France

Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:

Somfy GmbH

Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:

Somfy Hellas S.A.

Tel: +30 210 6146768

Hungary:

Somfy Kft

Tel: +36 1 814 5120

Italy :

Somfy Italia s.r.l

Tel: +39-024847181

Netherlands:

Somfy BV

Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway :

Somfy Nordic Norge

Tel: +47 41 57 66 39

Poland :

Somfy Sp. z o.o.

Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal :

Somfy Portugal

Tel. +351 229 396 840

Romania:

Somfy SRL

Tel: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:

Somfy LLC.

Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:

Somfy Predstavništvo

Tel: 00381 (0)25 841 510

Slovak republic:

Somfy, spol. s r.o.

Tel: +421 337 718 638

Tel: +421 905 455 259

Spain:

Somfy Espana SA

Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:

Somfy Nordic AB

Tel: +46 (0) 40 16 59 00

Switzerland:

Somfy A.G.

Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Turkey:

Somfy TurkeyMah.

Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Kingdom:

Somfy Limited

Tel: +44 (0) 113 391 3030

HOME MOTION by

somfy